



# El Santiaguillo

Boletín Oficial de la Nao Santiago - Hermandad de la Costa de Chile  
Fundado en marzo de 1993

**Nº 218**  
julio 2018  
Singladura 2018 -  
2019

## PRÓLOGO

Valerosos y fieros Hermanos:

Las hojas del calendario caen rápidamente y, casi sin darnos cuenta, nos sorprende el séptimo mes del año lleno de actividades en nuestra Nao Fundadora. Julio marca en este lado del mundo el comienzo del segundo semestre, lo que implica renovación de energías para continuar la singladura.

Recordaremos que el día 17 de este mes, pero del año 1952, bajo el Rol N° 159, fue enganchado en la Nao Santiago el Hermano (M.E.) SALVADOR REYES FIGUEROA, Premio Nacional de Literatura y autor, entre otras obras, de la Oración al Mar, que forma parte de la doctrina de la Hermandad de la Costa en todo el mundo.

El Zafarrancho de Combate de este mes se vio engalanado con la presencia de nuestro Capitán Nacional ABOLENGO y de su oficialidad, oportunidad en que se nombró Hermano Honorario al gran TRONADOR.

También destacamos la participación de la Nao Fundadora, con un importante piquete de tripulación menor, en la Cámara de Proa en la Caleta de Algarrobo, comandada por el Condestable Nacional, el Hno. LÁTIGO NEGRO.

De estas actividades dejaremos testimonio en la presente edición.

No olviden mandar colaboraciones a la sección "Columna del Pirata"!!!!

OOOOORZAAA y hasta el próximo número!

Manuel JACK Arancibia  
Editor

Capitán Nao Santiago: Cristian ALGARETE Sotomayor  
Edito : Manuel JACK Arancibia



La Oficialidad de la Capitanía Nacional y de la Nao Santiago, en Cámara realizada en la Guarida de la Nao Fundadora.



Zafarrancho de Combate con presencia de la Capitanía Nacional y hermanos de otras Naos del litoral.



Hno. Chono, Bichis Bruno, Sierra, Capitán Algarete, Condestable Campeador, Bichis Elgueta y Shultz, en la Cámara de Proa en Algarrobo.

Web: [www.naosantiago.cl](http://www.naosantiago.cl)  
E-mail : [naosantiago@hotmail.cl](mailto:naosantiago@hotmail.cl)

# Actividades de la Nao

## CAMARA DE PROA EN ALGARROBO

Un piquete de la tripulación menor de nuestra Nao, conducido por el fiero Capitán ALGARETE y acompañado del Condestable CAMPEADOR y un grupo de Hermanos, participó en la Cámara de Proa dispuesta por la Capitanía Nacional, a cargo del Condestable Nacional LÁTIGO NEGRO, en la caleta de Algarrobo.



# Una Mirada a la Historia....

Para refrescar la memoria



## Hno. ME Salvador SIMBAD Reyes Figueroa, Rol 159, Nao Santiago

Enganchado el 17 de julio de 1952, en la Nao Fundadora

Nació 16 de Agosto de 1899 en la ciudad de Copiapó, su padre don Arturo Reyes, abogado, terminó siendo Juez de Letras en Taltal y su madre doña Luisa Figueroa preocupada del hogar.

Salvador estudió y posteriormente se graduó en el Instituto Comercial de Antofagasta, luego, a los 16 años se trasladó al puerto de Taltal, donde desempeñó su primer trabajo remunerado en una bodega de frutos del país, ubicada en calle Serrano N° 558, inmueble donde funciona actualmente la Sociedad Abastecedora de Minería, existiendo una placa de bronce recordándonos que allí vivió el escritor.

Vivió no pocos años fuera de Chile, debido a la delicada firmeza de sus concepciones y el complejo mundo de la intuición que poseía, fue nombrado en la carrera consular, en París, Marsella, Londres, Roma, Madrid y diplomática como Secretario de la Embajada de Francia y encargado de negocios en Bélgica y Haití. en todos los lugares supo anudar amistades con escritores que consonaban con su sensibilidad, como Blaise Candrass y Pierre Mac. Orlan y otros, personajes de mundial resonancia que lo distinguieron con aprecio. además de ser el mejor testimonio en vivo del alcance internacional logrado por ellas.

Además de varios volúmenes en que reunió los mejores de sus cuentos, la obra novelesca de Salvador Reyes se cifra en "Ruta de Sangre" (1935), que gracias a sus viajes le sirvieron también para hacer traducir algunos de sus libros fuera de las fronteras de la patria, como este último traducida por Alfred Rosset en 1946.

En Salvador Reyes se pueden distinguir tres cauces de grandeza que enaltece a sus hermanos de la costa de las distintas bancadas, donde se aprende el valor de la palabra "Hermano" en su plenitud.

Hubo en él, el hombre universal, el varón para quién el mundo de las letras fue arca de sabiduría; el varón que transmitió enseñanza y la multiplicó, siguiendo los dictados de Bello, que se reduce a Universidad, el culto de la libertad. Para él, el Mar fue cuerpo cabal de libertad.

Leal a su consigna de patriotismo, se entregó al culto de las letras y su talento creador se llenó de melodías que alimentan la belleza de nuestras almas.

Salvador Reyes Figueroa cumplió su sueño de viajar por el mundo en razón de su carrera diplomática, especialmente por Mar y cuando tuvo la oportunidad de incorporarse a la novel Hermandad de la Costa lo hizo prontamente siendo enganchado en 1952, dedicándose de lleno a su divulgación, creando la romántica, profunda, emotiva "Oración al Mar" y fundando diversas Naos en diversas partes del mundo, especialmente en Europa.

Por sus méritos fue galardonado con la distinción de GENTIL HOMBRE DEL MAR por su hermosa y dilatada trayectoria literaria dedicada al mar.

Salvador Reyes emprendió rumbo a la navegación de la eternidad, el 27 de Febrero de 1970, y según había dispuesto, su cuerpo fue cremado y sus cenizas esparcidas a la cuadra del Club de Yates de Antofagasta.

En Mayo de 1954 en la nao Santiago se le entrega la Estrella de Oro.

Un título extraordinario de Ex lugarteniente Prov. de Roma le brindó la oportunidad de fortalecer las naos europeas.

### Oración al Mar

Autor Hno. (ME) Salvador Reyes

Mar, yo hermano de la Costa te formulo mi promesa:

Elogiaré tus maravillas y tus fuerzas,  
ayudaré a mis hermanos y a cualquier  
navegante en peligro;

serviré a tripulantes y navíos;  
proclamaré que el vivir sobre tus aguas  
significa la prosperidad de los pueblos  
y la alegría de los hombres.

Te consagraré mis mejores momentos  
y obedeceré a tu constante lección de  
belleza y libertad.

Seré fiel contigo, con mis hermanos  
y con todos los hombres que se han  
consagrado a ti,  
Mar soberano.

Guardaré siempre tu imagen y semejanza,  
para defender la libertad en todo momento  
y hasta la muerte

Así sea!



# ACTIVIDADES DE LA NAO



## Zafarrancho de Combate



Hermano Chono da lectura a su Trazado de Rumbo que se refiere a hechos poco conocidos de los antiguos piratas de la Isla de la Tortuga, trazado que es escuchado con atención por los hermanos



Hnos. Remolcador, Navegante, Enfachado y Rackham

# Zafarrancho de Combate

## ANOTACIONES EN EL CUADERNO DE BITACORA DE LA SINGLADURA DEL CAPITAN ALGARETE

Zafarrancho del 28 de julio de 2018

En la Caleta de Providencia, a las 20:00 horas el Capitán Algarete ha ordenado Zafarrancho de Combate en el cual participan: Capitán Nao Santiago Algarete, Capitán Nacional Abolengo, Capitán Nao San Antonio Espartano y los oficiales Nacionales, de la Nao y hermanos: Lte. Nacional Euskaro, Escribano Nacional Salvaje, Veedor Nacional Germano, Condestable Nacional Látigo Negro, Oficial de Señales Quiriquino, Consejeros de los XV Ventura y Le Gascon Coordinador Informático Hacker, Coordinador Historia Sea Horse Hermano Punta Arenas Pingüino Camanchaca, Lte. Nao Vulcano, Escribano Nao Zalagarda, Contra maestre Nao Toscano, Comisario Nao Malvado, Piloto Nao Tano El Terrible, Chono, Enfachado, Navegante, Rackham. Remolcador, Scirocco, Tronador, Bichicumas Schulz y Sierra.

Los asistentes se reúnen en la cubierta 3, la cual luce un resguardo de lona y al abrigo de una gigantesca estufa, donde el Hermano Chono da lectura a su Trazado de Rumbo que se refiere a hechos poco conocidos de los antiguos piratas de la Isla de la Tortuga, trazado que es escuchado con atención por los hermanos.

A continuación el Capitán da inicio a la una ceremonia de investidura donde anuncia que por decisión de la Cámara de Oficiales de la Nao se nombra como Hermano Honorario al Hermano Tronador, da a conocer las razones para esta distinción, la labor desarrollada por Tronador en su 35 años durante los cuales se ha destacado por ocupar cargos como oficial, secretario de la Escuela Náutica y siempre ha cooperado en las actividades de su Nao y se ha ganado el aprecio de todos por carácter afable y fraternal. Tronador en un tono de voz, un tanto más bajo que lo habitual, en sentidas palabras, agradece esta distinción y manifiesta que él sólo ha cumplido con el juramento hecho en su enganche y respetando siempre las Ordenanzas y asumiendo con entusiasmo los labores que le han encomendado. Se hace un orza por Tronador.

Terminado un abundante y apetitoso cocktail preparado los Bichicumas Schulz y Sierra, el Capitán ordena cubrir calzos, da lectura al Introito y solicita la lectura del Octálogo al Capitán de la Nao San Antonio

Espartano, luego ofrece la espada al Capitán Nacional Abolengo para que dirija las maniobras. quien dice que se siente tentado de comandar esta noche la Nao Santiago la Fundadora pero estima que Algarete conoce más a su tripulación y le devuelve la espada para iniciar el Zafarrancho, el Capitán Algarete ordena al escribano que de a conocer a quienes nos visitan esta noche. El hermano Rackham detalla las vituallas, condumios y otros que se han sido embarcado para este Zafarrancho las cuales son variadas y se cuenta hasta con pequeño tonel con agua.

Algarete solicita al Lugarteniente de la Nao para que ordene maniobras de zarpe las que son cumplidas por el Piloto y Contra maestre, los cuales han corregidas algunas imperfecciones, pero son ejecutadas con celeridad por la tripulación.

Mientras todos saborean un exquisita y caliente sopa, el Capitán de la Nao informa al Capitán Nacional que nuestra Escuela Náutica cumpliendo con su objetivo de acercar gente al Mar ha iniciado un nuevo curso de vela con 10 alumnos y tiene programada una completa actividad para lo que resta del año.. Algarete ofrece al Capitán Nacional asesorar a otras Naos en la formación de nuevas escuelas de verla.

Espartano solicita la caña y manifiesta que esta confeccionando una lista de hermanos de su Nao para participar en un curso de nuestra Escuela. Agradece la invitación de nuestro Capitán para este Zafarrancho, lo invita para que con su tripulación participen en una Bajada del Rio Maipo a realizarse en el mes de Noviembre, de paso felicita a nuestro Contra maestre por su desempeño. Obsequia a Algarete un cráneo de vidrio lleno de un aji muy picante.

El Hermano Hacker también regala al Capitán Algarete un grabado confeccionado por él.

El Capitán Algarete cumpliendo con lo que se acostumbra en nuestra Nao saluda al hermano Euskaro por su cumpleaños, éste apaga con dificultad la vela y la tripulación le ofrece un orza y entona la tradicional canción del cumpleaños feliz.

Algarete solicita la presencia del hermano Chono y los bichicumas Schulz y Sierra a quienes felicita por la preparación del exquisito buacán, destaca la labor de la tripulación menor que en esta ocasión no ha hecho notar la ausencia de nuestro Mayordomo Armero. Al hermano Chono le entrega la espada por su excelente Trazado de Rumbo., el Capitán Nacional se adhiere a esta felicitación entregando a cada uno de ellos una hermosa medalla de oro.

A continuación todos los asistentes corean nuestro himno Velas Blancas y el Capitán Nacional lee la Oración al Mar. El Capitán de la Nao solicita al Lugarteniente que ordene maniobras de entrada a puerto que son ejecutadas con algunos inconvenientes tal vez por descoordinación o agotamiento de pilas.

A las 23:30 horas el Capitán de la Nao da por terminado este Zafarrancho y anuncia chipe libre la tripulación se abalanza hacia un surtido e improvisado Bar atendido por la Bichicumas.

# Nombramiento de Hermano Honorario



Hermano Honorario Carlos TRONADOR Leva Muñoz

En Ceremonia de Investidura llevada a efecto en el Zafarrancho de Combate correspondiente al mes de julio, bajo la conducción del Capitán ALGARETE y la presencia del Capitán Nacional ABOLENGO y de su Oficialidad Nacional, se distinguió como Hermano Honorario al Hno. Carlos TRONADOR Leva Muñoz, luego de 35 años de navegación ininterrumpida en la Hermandad de la Costa de Chile.

El Hermano TRONADOR fue enganchado bajo el Rol N° 1802, en la Nao Antofagasta, el año 1983. Su padrino fue el Hno. (ME) Jorge SALGARI Salgado, siendo Capitán de la Nao el Hno. Daslav GUATON Granic.

Se trasbordó a la Nao Santiago en el año 1985, por cambio residencial, en la que ha navegado desde entonces.

En su larga travesía ha ocupado importantes cargos, siendo Escribano en varias singladuras de la Nao por un total de 8 años y dos años en la Capitanía Nacional. Además, ha sido Condestable, Pañolero y Mayordomo, Custodio de Tesoro y Coordinador de Personalidad Jurídica.

Su nombre de combate se lo adjudica su nao madre, por votación, por el tono potente de su voz.

Ha recibido las siguientes Condecoraciones: Grilletes de Oro, Estrella de Oro, Ancla de Oro y Timón de Oro. Además, ha sido nombrado Hno. Distinguido de la Nao Copiapó Caldera.

El Santiaguillo brinda un Orza de tres andanadas en reconocimiento a la trayectoria del Hermano Honorario TRONADOR. OOOOORRRZZZAAAAA!!



Capitán ALGARETE, Hno. Hon. TRONADOR, Capitán Nacional ABOLENGO. Atrás observa el Contraamaestre EL TOSCANO.



# La columna del Pirata

Colaboración del Hno. Sergio ZALAGARDA Rowe  
Nao Santiago



## OLIVIER STERN-VEYRIN

(dit L'Arbalète, dit Pisse ou Vent, Frère de la Côte de France, Table d'Isle de France)

(Joly Roger número 81)

Al amanecer del 7 de enero de 2008 nuestro hermano "L'Arbalète" Olivier Stern-Veyrin zarpó al Mar de la Eternidad, había nacido en el año 1922 y había decidido pasar sus últimos días lo más cerca del mar, a bordo de su velero "Prince Azur" fondeado en Saint Louis de Rhone. La víspera de la Navidad del 2007 un desgraciado accidente le provocó la rotura del cuello del fémur y aunque fue trasladado de inmediato por su hijo, también médico, al hospital de Timore en Marsella una infección generalizada causó su deceso.

Había pasado largo tiempo desde que el joven médico Olivier Stern-Veyrin aceptó ser designado en las Islas Marquesas donde residió desde 1951 al 1954. En su travesía a la Polinesia en el "Le Chung King", un joven oficial del barco, recién casado, le solicitó dormir en el velero que transportaba a bordo, el "Faowa", quien, a cambio, le enseñó las técnicas de navegación astronómica. Era el velero que el mismo había construido y con el cual surcó las aguas del archipiélago. En estas islas conoció a los más famosos navegantes de la época.

En el año 1963 realizó una travesía a través del atlántico llevando como toda tripulación a su hija Anne de sólo 13 años. Temiendo que una caída al mar o enfermedad lo imposibilitara de comandar su velero, enseñó a su hija los principios de la navegación astronómica e inventó para ella un sistema pedagógico muy simple. Posteriormente escribiría, en su libro "Solitaire ou Pas", un capítulo de navegación astronómica que ha servido de guía indispensable para cientos de navegantes.

En 1973 navega a bordo del "Kriter" alrededor del mundo, en Sydney decide seguir en la primera regata "Whitbread" en el "33 Export", ayudó así a una tripulación traumatizada por la pérdida de su skipper, demostrando su innegable valor como navegante.

En su velero de 12 metros el recorrió lugares tan lejanos de su patria como la Patagonia, el Cabo de Hornos y pasó un invierno en Puerto Williams.

Es autor de libros como "Solitaire ou pas" "Le Gran Océan" escrito con Jean-Pierre Mollet, "Navegación Astronomique" y "Navegación en Haute Mer".

Olivier fue presidente de la "Unión de Plaisances Français" (1970-1975) y Gran Frere de la Hermandad da la Costa de Francia (1975-1980).

Visitó la Nao Santiago de la Hermandad de la Costa, y donó la bandera de su Yate "Prince Azur," con el cual cruzó el Cabo de Hornos, la cual ocupa un lugar destacado en el principal salón de nuestra Nao.



## BREVE HISTORIA DE EL SANTIAGUILLO

La nave fue construida en los astilleros Iztapa, Nicaragua en 1531, siendo su armador Pedro de Alvarado. Debe su nombre a que era el buque más pequeño de la armada de Alvarado, compuesta originalmente por doce barcos, de los cuales tres fueron adquiridos por Diego de Almagro. Arribó al Callao como parte de una Armada destinada a explorar las Islas Molucas, pero terminó siendo adquirida para sus propósitos por Francisco Pizarro y Almagro, quienes organizaban la expedición al entonces desconocido Reyno de Chile. De dos palos aparejado con vela latina, como la carabela La Niña de Cristóbal Colón, y con una tripulación de 40 hombres, cargado con fierro, armas, vestimentas de soldados, herraduras, vino, y otras provisiones, zarpó del Callao, al mando del piloto Alonso de Quintero, en 1536, con el objeto de alcanzar las tropas de la expedición terrestre de Almagro. Tras una ardua navegación de cuatro meses, en septiembre de ese año arriba a las costas de una gran herradura, donde descansan. Allí se abastecieron de víveres y agua mientras esperaban las tropas de Almagro, solo acompañados por tribus de indígenas changos (cultura Bato) que habitaban la zona. Alonso de Quintero revisa las cartas de navegación, y al no haber registro de esta protegida bahía, la consigna para la armada española bautizándola con su apellido. Al pasar las semanas y no tener indicios de la expedición de Almagro, nuevamente emprende viaje al sur y arriba a la bahía de Quintil, donde se produce el encuentro con la avanzada de Almagro, al mando de Juan de Saavedra, logrando así abastecer la hueste conquistadora. Almagro ordenó luego la exploración hacia el sur, cometido en el cual la pequeña carabela no tuvo éxito habida cuenta del pésimo estado en que se encontraba luego de los cuatro meses de navegación desde el Callao. Se desconoce el destino final de la Santiaguillo



Réplica de la Santiaguillo en Valparaíso.



Dibujo poema de El Santiaguillo, cuyo autor es el abogado Fernando Onfray b., se transcribe a continuación:

### *El Santiaguillo\**

*Como en el primer día de la creación  
las entrañas aún sin nombre de la voz  
se abrieron a una forma por hender.  
¿Dónde comienza el bosque en el bajel?  
Y el haz de sus aguas, ¿dónde termina?  
¿Toma el curso en la alta lumbrera  
—la Cruz Austral sujeta a la driza—  
entre mitos oscuros que se despejan  
y un puerto inicial al que se llega!*

Santiaguillo fue una carabela que llevó pertrechos de guerra a la expedición de Diego de Almagro en Chile. Zarpó desde el Callao y llegó a la bahía de Quintil, actual Valparaíso, tras cuatro meses de navegación. Su nombre se debe a que fue el buque más pequeño de una flota de tres que organizó Almagro con el fin de apoyar por mar su empresa.



# INCENDIO DE LA GOBERNACIÓN MARÍTIMA DE LA ANTÁRTICA CHILENA Y GUARIDA DE LA NAO CRUZ DEL SUR

Las dependencias de la Gobernación Marítima de la Antártica Chilena que se vieron afectadas en su totalidad por un incendio, cumplían un rol relevante para la Armada de Chile y la presencia nacional en la Antártica. Es así que sus principales labores están en el apoyo al tráfico marítimo; búsqueda y rescate; control de contaminación y apoyo en evacuaciones médicas, entre otras.

Preliminarmente se confirma que no existen daños ambientales en la zona y los 10 servidores navales, dotación de la Gobernación Marítima, se encuentran en buenas condiciones, siendo acogidos en dependencias de Villa Las Estrellas, y recibiendo el apoyo de la “Base Frei” de la Fuerza Aérea y la “Base Escudero” del INACH, con quienes siempre han trabajado en conjunto para poder responder a las diferentes situaciones que ocurren en este extremo lugar.

La Institución se encuentra enfocada en recuperar a la brevedad la capacidad operacional de la Autoridad marítima, por lo que ya se están realizando estudios para definir el lugar donde se instalarán provisionalmente las dependencias de la Gobernación Marítima, manteniendo así un servicio marítimo de excelencia.

Cabe recordar que parte de las instalaciones siniestradas eran de 1990, cuando se comenzó a construir utilizando contenedores modulares, lugar donde se estima se inició el incendio. Mientras que en el 2009 se construyó una nueva sección que también fue consumida por acción del fuego.

La Armada de Chile ha estado presente en el territorio antártico desde 1957, inicialmente con la base “Arturo Prat” y luego con la Gobernación Marítima Antártica Chilena y la Capitanía de Puerto de Bahía Fildes, con una presencia permanente y también en Bahía Paraíso con una Capitanía de Puerto cubierta en periodo estival en instalaciones de la Fuerza Aérea de Chile.

La Autoridad Marítima contribuye a la presencia del Estado de Chile en el territorio antártico, desarrollando la Política Antártica del Estado, salvaguarda de la vida humana en el mar, preservación del medio ambiente acuático, combate a la contaminación, asistencia en actividades científicas, ayudas a la navegación, como faros, cartografía, noticias urgentes a la navegación, meteorología y apoyo logístico a organismos del Estado de Chile, entre otras actividades.

La presencia de la Armada en la Antártica permite potenciar las funciones propias de la Autoridad Marítima y con ello, reafirmar la presencia del Estado de Chile en el continente antártico. Es así que en la última Campaña Antártica se recorrieron 50 mil kilómetros, lo equivalente a una vuelta y media al mundo navegando, se trasladaron 5.500 metros cúbicos de carga, lo equivalente a 183 contenedores, en un total de 11 comisiones, donde participaron el Rompehielos “Almirante Óscar Viel”, el Transporte “Aguiles”, el Remolcador “Lautaro”, el Patrullero Oceánico “Marinero Fuentealba”, sumándose en esta ocasión el Remolcador “Galvarino”. (Comunicado de la Armada de Chile)



Hermano Espadachín, Capitán de la Nao Cruz del Sur, en la Antártica Chilena.



La Nao Cruz del Sur recibe la visita de Hermanos de la Nao Iquique



Tripulación de la Nao Cruz del Sur



Instalaciones siniestradas, que servían de Guarida de la Nao Cruz del Sur.